

# KOLHOZOIN PUOLEN

IJUNJA

3

1932 vuosi.

№ 47 (99)

Viidiv kerran kolmessa päivässä.

ОБЛАСТНАЯ КАРЕЛЬСКАЯ ГАЗЕТА „КОЛХОЗОЙН ПУОЛЕХ“

МК ВКР(б) и МОСОБЛИСПОЛКОМАН ОРГАНА ОРГАН МК ВКР(б) и МОСОБЛИСПОЛКОМА

АДРЕС РЕДАКЦИИ: г. Лихославль, Московской обл., Тверская ул., дом Карельского из-ва, Телефон № 70.

Tiedä enzimäzin bazariloin urokkoida

## Leviemmäldi organizuiguu torgu-inda bazariloilla, larjkoissa!

Istorieskoit partin i pravitelstvan rešinnät leivän i lihan varušandoih, kolhozoin torrun levähtändäh i kroikan vodindah näh männäh vielä suu-embah kolhoznikoin proizvodstvenoin aktivnostin novzendah i sošialisticeskoin kylätalohuš sektoran luennandah. Hyö annetah äijän suurda jgotua kolhozoilla, kolhoznikoilla i rudieciijilla yksinäzillä kolhozoin torrun levähtännässäh, kun vägoväššä vivušša ruadajin i tudieciijn materialnoin qazan kohendua.

Min veliämme rubiev tiedämäh näh rešenjoih näh jogo kolhoznikka i rudieciija—yksinäne, zen enämbi lieviedy kylä-talohuš produktua bazarilla, zen veliämme kohennamma ruadajin i sluzšačoihin snabzenjan. Liiguu produktua kolhozoissa, kolhoznikoilla i tudieciijilla yksinäzillä ettäväh on. Enzimäzet bazarit Lihoslavljašša, Maksuatihassa, kumbazet lđbđ 29 maina tävdeläldi tädä **pod-verzdajjah**. Nämä bazarit lietih ägövääh demonstračiiina, massovna otklikana partin pravitelstvan ešindöih. Hyö oldbđ äijä elävembänä oioze bazariloilla.

Primieraksi, Lihoslavljan bazarilla organizuujuššä tuldbđ 14 kolhozua. Äijä oli bazariloilla muajuablokkua i maido produktoida. Tämä viellä keran šanov šiida, što produktat kyläššäh vain pidäv organizuija hiän tiedä bazarilla. A tuvven äiivn produktiida—äijih produktiuh huovissu-ah i hinnat 20—30 i 40 proc. šuat, tšün tämä oli 29 maina.

Spiirovašša, Tolmacuša i Ruamešassa varuštacetah bazariloin avuanlah i pidäv šanuo, varuštacetah nyöhä i ei aktvno. Näillä raiunoilla pidäv tietä enzimäzin bazariloin urokot, Enzimäziiksi, raioorganizačiiit torguicijiat: potrebkoooperacijii, MOSPO-n otdelenja, inprom i toizet Lihoslavljašša i Maksuatihassa pahoin varuštacetah bazarieh. Hyö vähän avattbđ larjkuu, i vähä šiellä oli promtovarua. Lihoslavljašša oli vain i larjkuu i ni yhtä kolhoznoida, no ne ei mahettu äijälleh organizuija orguindua. Larjkat zavodittbđ torgu-juja myöhä i tämän tuacci oldbđ suuret erjodot.

Lihoslavljan bazarilla ei ollun torguicijua kolhozua, kolhoznikkua i

yksinäštä äijäštä kyläsovietäštä (Seleznihan, Oncufuarovan i toizista) Tämä šanov šiida, što näissä kyläsovietoissa vielä ev levahytetty masovo-politiceskoi ruado partin i pravitelstvan rešinnöistä ymbäri, što nämä rešinnät ev vejety leveih tudieciijn massoih šuat.

Missä ev kiändelieciijat partjaceikoin, kyläsovietoin i raioorganizačijoin rukovoditeljat šiellä ozuttav omua piädä kulakko. Kenen, kun ei kulakon kielellä pagize kolhoznikka-keskikerdane—F.M. Šarov (kylä Hrompovo, Ruameškan raionua): Käšketäh kylviä väštuaanda pluanoida myöt, šanov hiän, levähtytti kolhozoin torgu-inda,—tämä ze ze muzikan nylendä.

Larjkah myö kovua hindua myöt, a tovarua ošša—komereskoida“. Rgeneh kulakot i hiän avttajat hutuletah, što jälgimäne partin i pravitelstvan rešindä on perävvyndä, kumbazen vuoh ruvetah lövdymäh uvvet kulakot“ i n. i.

Näin paginoin vreda on tietäväh. Hiän tävdeläldi ei tozittuace enzimäzin bazariloin orpattala, missä jogohine nägi, sto ni mytzytie kovie hindoida myvvešša produktiida ei šezattuacen, a jogohine, tullun bazarilla, moi produktoida hindua myöt, kumbazie hyö ice šezattetbđ rnkalla.

Edizet kyläsovietat, kolhozat i tudieciijat yksinäzet maltetah, što „rahvahan talohuksen boljševičkoilla tempoida noštuašša i kohendušša linnän massoin zaprosnin udovletvorindua, šurğimbua znacenjua pidäv tovarooborotan levähtändäh“. (17 partkonferenčiiin rešinnöistä).

Ka mitän sovetskoida torguindua pidäv viettämättä i lieveldi organizuija. Razjasnajuuga tudieciijilla partin i pravitelstvan rešindöidä. Leviemmäldi organizuiguu torguindua bazariloilla, larjkoissa. Kooperativan larjkat pidäv, štošb oldais tävtetty širpotreb tavaroiilla, štošb kolhoznikka myödyöh produktat vois oštua mytyttä hänellä pidäv tavarua.

Kaikki karjelazin raionoin partii- noit, sovetskoit, kooperativnoit i torguinda organizačiiit—abuh kolhozoin torguinnalla!

## Kuin Mosejevčat varuštacetah bazarieh

Nosejevan seljkoroin posta (Vessin raiona) provedi kyläsovietan kolhozoissa i kylissä prorobotkan jälgimäzie ČK i pravitelstvan rešenjoida zadanjanke—organizuija kolhoznikoin i yksinäziin viijindä kolhoznoilla bazarilla.

Kolhoza „Znamja Komunb“ tävtähöhö kylvö pluanan kagrua myöt, ando sočkešenäh avun porjuadkalla kadrua kolhozalla „Plamja“. Jiännyöt liijat kagrat viijah kolhoznoilla bazarilla. „Dobrovoljčan“ kolhoznikat niize rešittih viidie bazarilla lihanke, jäicänke, luukanke i toizinke. Kolhoza viev muajuablokkua,

Nain Mosejevan kyläsovietan kolhoznikat vaššatah ČK i pravitelstvan rešinnöillä sovetskoin tovarooborotan levähtändäh näh.

## Elävdy torguinda Ruameškan bazariloilla

Vaštah ČK i Sovnarkoman rešinnöilla leivän i lihan varušanndoih i kolhozoin torrun levähtändäh näh kolhozat i kylät Ruameškan raionua lizätäh ziivattua, loppietah kylvö, levennetäh kylvö mualoida.

Elävdy torguinda bazariloilla. Produktoin lizenennänke yheššä bazariloilla huovissutah hinnat. Niin, Zua- mutjašša hinnat maidoh, kagrah i toizih huovissutbđ 15—20 proc. šuat.

Partin i komsomoljskoiloilla raio- nan jaceikoilla pidäv vielä leviemmäldi levähtytti razjasninda ruado ČK i SNK postanovlenjoista ymbäri, kolhozoin torrun levähtännäštä.

## ОЖИВИЛАСЬ ТОРГОВЛЯ НА РАМЕШКОВСКИХ БАЗАРАХ

В ответ на решения ЦК и Совнаркома о хлебе и скотоводствах и развертывании колхозной торговли колхозы и селения Рамешковского района увеличивают поголовье скота, завершают сев, расширяют посевную площадь.

Оживилась торговля на базарах. Наплыв сельскохозяйственных продуктов способствует снижению цен. Так в селеции Замытье цены на муку, овес и др. продукты снизились на 15—20 проц.

Партийные и комсомольские ячейки района должны еще шире развернуть разяснительную работу вокруг решений ЦК и Совнаркома, за развертывание колхозной торговли.

## Учсть уроки первых базаров

## Шире организуйте торговлю на базарах, в ларьках!

Исторические решения партии и правительства о сельхозналоге, хлебо и скотоводствах, развертывании колхозной торговли и разведении кролиководства, способствуют новому подъему производительной активности колхозных масс на дальнейшее укрепление социалистического сектора сельского хозяйства. Они предоставляют ряд серьезных льгот колхозам, колхозникам и трудящимся единоличникам для дальнейшего развития колхозной торговли, как могучего рычага улучшения материального положения рабочих и самих колхозников.

Постановлением правительства о порядке колхозной торговли отменяются все республиканские и местные налоги с торговли колхозов, колхозников и трудящихся единоличников продуктами своего производства, а доходы колхозов и колхозников полностью освобождаются от обложения сельхозналогом, и значительно снижаются для трудящихся единоличников. Торговля производится по ценам складывающимся на рынке.

Чем быстрее будет знать об этих решениях каждый колхозник и трудящийся единоличник, тем больше будет вывезено на базары продуктов сельского хозяйства, тем оживленней будут базары, тем скорее улучшится снабжение рабочих и служащих.

Излишки продуктов в колхозах, у колхозников и трудящихся единоличников карельских районов, несомненно, имеются. Первые базары в Лихославле и Максатихе, состоявшиеся 29-го мая, целиком подтверждают это. Эти базары явились мощной демонстрацией, массовым откликом на решения партии и правительства. Они прошли несравненно оживленней всех прошлых базаров.

На Лихославльском базаре, например организовано выступали со своей продукцией 14 колхозов. Много было на базаре картофеля и молочных продуктов

Это еще раз говорит за то, что продукты в деревне есть, надо лишь суметь организовать вывозку их на базары. А при большом подвозе продукции на базары—цены на ряд продуктов, как это было 29 мая понизились на 20—30 и даже 40 проц.

В Спирове, Толмачах и Рамешках готовятся к открытию советских базаров, и, надо сказать, готовятся с опозданием не достаточно активно.

Этим районам надо учесть уроки первых базаров. Во-первых районные организации главным образом торгующие: потребкооперация отд. МОСПО, инпром и другие в Лихославле и Максатихе слабо подготовились к базару. Они мало открыли ларьков и крайне немного в них было промтоваров. В Лихославле было лишь 4 ларька и ни одного колхозного, но и в тех не сумели организовать как следует торговлю. Ларьки начали торговать с большим опозданием. В результате—возле них выстроились огромные очереди.

На Лихославльском базаре совершенно не было торгующих колхозов, колхозников и трудящихся единоличников из ряда сельсоветов (Анцифаровский, Селезенихинский и другие). Это говорит за то, что в этих сельсоветах еще не развернута массовая политическая работа вокруг решений партии и правительства, что эти решения не доведены до широких масс трудящихся.

Но хорошо известно, что где неповоротливы руководители партячеек и сельсоветов, а также районных организаций, там вылезает на арену кулачество. Чьим, как не языком кулака говорит середняк-колхозник Ф. М. Шаров (д. Хромцово Рамешковского района). „Заставляют сеять по ветренным планам—говорит он резвернут колхозную торговлю—это все также обдираловка мужика. В ларьке продай по твердой цене, а товары покупай по коммерческой“. Нередко кулаки и их подголоски бьютаят о том, что последнее ре-

шение партии и правительства есть якобы „отступление, которое породит новых кулаков“ и т. д.

Вредность этих рассуждений вполне очевидна. Она целиком разоблачается на опыте первых базаров, где каждый мог убедиться, что никаких твердых цен на продаваемую продукцию не устанавливалось. Каждый приехавший на базар продавал свои продукты по ценам, которые складывались здесь же на рынке.

По-большевистски отвечает на решения партии и правительства те сельсоветы и колхозы, где руководители партячеек и сельсоветов сумели вовремя разъяснить их массам и мобилизовать вокруг них колхозников и трудящихся единоличников. Мы имеем многочисленные факты когда передовые сельсоветы и колхозы досрочно закончили сев льна и овса, по-ударному борются за ветренные посевные планы, за увеличение поголовья скота, за вывоз излишков продуктов на советский базар.

Передовые сельсоветы и колхозы, а также трудящиеся единоличники поняли, что „для обеспечения большевистских темпов подъема всего народного хозяйства и лучшего удовлетворения запросов широких масс города и деревни в отношении товаров широкого потребления, первоестественное значение имеет развертывание товарооборота“ (из решения 17 партконференции).

Вот почему советскую торговлю надо организовать широко и немедленно. Разясняйте трудящимся массам решения партии и правительства. Шире организуйте торговлю на базарах, в ларьках. Кооперативные ларьки должны быть наполнены товарами широкого потребления, чтобы колхозник за деньги, вырученные от продажи своих продуктов, мог купить нужные ему товары.

Все партийные, советские, кооперативные и торгующие организации карельских районов—на помощь колхозной торговле!

## 14 kolhozua organizujuošt tuldbđ bazarilla

29 maina Lihoslavljašša oli enzimäne kolhoznoida bazarilla. 6 cuasuo huomneštä bazarinoilla pošcadilla jo oli äijä rahvašta. Kolhozat, kolhoznikat i yksinäzet tuodbđ myödäväkäš jāvhuo, ruista, lihua, muajuablokkua, voida, maiduo luukkua, jäicciä i n. i. Bazarilla enzimän oimä tän verda rahvašta. Kolhoznikka Petrov, kolhozasia Babajejan nimie šano: „tämän verdua rahvašta bazarilla mie niän enzimän“.

Tämä lieni otklikana ČK i Sovnarkoman postanovlenjoih leivän i lihan varušanndoih i kolhozoin torrun levähtändäh näh. Organizuujuošt bazarilla tuldbđ torguimah 14 kolhozua. Enimän kaikkie maido produktoida toi kolhoza „Krasnı Mihjeveč“ Prudovon kyläsovietta. Lihalla torguicci kolhoza „Plamja“ Parfenjovan kyläsovietta, kumbane Lihoslavljašta on 27 kilometran piäšša. Yksinäziin podvodoissa enämbt oli voida, jäicciä i muajuablokkua.

Massovoi kolhozoin viijindä bazarilla rubei tundumah rnkkan hinnoilla. Hinnat maidoh, lihua, muajuablokkah i toizih produktiuh huovissutbđ 20—30 proc. Huovissutbđ hinnat omih produktiuh i yksinäzet.

Lihoslavljan potrebkooperacij, seljhoznabzenja i toizet torguidbđ larjkoissa manufakturala, nieglottuloilla izdeljjoilla, kniigoilla i muulla.

Zenke yheššä bazarin organizuinašša oli äijä eifatindua, kumbazilla pidäv lietä urokkana avavdujin bazariloih varoin karjelazin raionoissa. Enzimäziiksi, raionan organizačii

joilla pahoin oli organizuidu kolhozoin väštuaanda. Tulijat kolhoznikat i yksinäzet bazarilla ei tietty kunne pidäv šezavduo. Larjkat torguija zavodittbđ myöhä, min tuacci lietith oceredit. Avattu larjkuu oli vähä. Zelezokobjanoit izdeljat myöciecettih stolbilda i kohaldb telegäštä.

Toiziksi—äijät raionnoit organizačiiit (OGIZ-an otdelenja, Raipolitprosvet i toizet) ei erotettu mytyttä pidäv vniimanjua kniigojn torguindah i kulturnoih ruadoh. Rafinotdielalla on organizuidu stola anduassja spravkoida myöt.

Kolmanziiksi—varuštucenda bazariksi oli luajittu kiirehyziissä. Bazarilla ei ollun kolhoznikkoida Oncufuarovan, Seleznihan i äijistä toizista kolhozoista. Vähä oli bazarilla leibä produktoida i ogorda eiehie. Tietäväh, što azie täššä ev šiinä, što ev produktua, a šiinä što pahoin oli organizuidu varuštucenda bazarieb.

Lähine raionnoiloin organizačijoin i kolhozoin pravlenjin zaduacca kolhoznoin torrun levähtännässäh on kolhozoin viijinnän organizuinnassa bazarilla omiinke produktiinke. Pidäv, štošb castnikalla—perekupšikalla ei popadiis ni yksi kilogramma koihoznoida produktiida.

Enzimäne bazarı Lihoslavljašša ozutbđ, što kolhozoin torguinda on vägöväna orudjaina tudieciijn snabzainn kohennannassa. Kolhozoin torguinnan levähtändä—tämä stimula vielä vägövämmäkäš kolhozoin proizvodstvan lujennannakši.

Udvorin.

## Первый колхозный базар в Лихославле

## 14 колхозов организовано прибыли на базар

29 мая в Лихославле состоялся первый колхозный базар. В 6 часов утра на базарной площади уже было полное оживление. Колхозы, колхозники и единоличники привезли для продажи: рожь, муку, мясо, картофель, масло, молоко, лук, яйца и т. д. Базар был необычайно многолюден. Колхозник Петров из колхоза им. Бабаева заявляет: „такой базар я вижу впервые“.

Это явилось откликом на постановления ЦК и Совнаркома о хлебе и мясе заготовках и развертывании колхозной торговли. Организовано на базар приехали торговать 14 колхозов. Больше всех молочных продуктов привез колхоз „Красное Миехево“, Прудовского сельсовета. Мясом торговал колхоз „Пламя“ Парфеновского сельсовета, находящейся в 27 километрах от Лихославля. На подводах единоличников было больше—масло, яйца и картофель.

Массовый выезд колхозов на базар повлиял на рыночные цены. Цены на молоко, мясо, картофель и др. продукты снизились на 20-30 проц. Снизились цены на свои продукты и единоличники. Лихославльская потребкооперация, сельхозснабженние и др. торговали в ларьках мануфактурной, трикотажной, книгами и проч.

Вместе с тем, в организации базара было ряд недостатков, которые должны послужить уроком для открывающихся базаров в карельских районах.

Во первых, районными организациями плохо была организована встреча колхоз-

зов. Приезжающие колхозники и единоличники на базар не знали где остановиваться. Ларьки начали торговать с большим опозданием, в результате образовались очереди. Ларьков было открыто недостаточно. Железоскобяные изделия продавались на столах и с воза.

Во вторых, ряд районных организаций (отделение ОГИЗ, Райполитпросвет и другие) не уделили достаточного внимания на развертывание книжной торговли и культурной работы. Райфинотдел организовал стол для справок по налогам.

В третьих подготовка к базару была проведена наспех. На базаре не было колхозника Анцифаровского, Селезенихинского и ряда других сельсоветов. Мало было хлебных продуктов и зелени. Ясно, что дело здесь не в отсутствии продуктов, а в слабой организации подготовки к базару.

Ближайшая задача районных организаций и правлений колхозов в развитии колхозной торговли заключается в организации выезда на базар колхозников со своими продуктами. Частнику-перекупщику не должен попасть ни один килограмм колхозной продукции.

Первый базар в Лихославле показал, что колхозная торговля является мощным оружием в улучшении снабжения трудящихся. Развертывание колхозной торговли—это стимул для дальнейшего более быстрого укрепления колхозного производства.

V. Udvorin

## Enzimäne kolhoznoida bazare Maksuatihassa 20—30 proc. pienettih hinnat javholla i juablokalla

PARTIIN I PRAVITELSTVAN REŠINNÄT leibä i liha zagotovkih näh, torguh näh lihalla i leivällä, azeih näh kolhoznoin torrun levähtändiä myöt-vaššatbđ druuznoin iänen annannan Maksuatihan raionan kolhozoin i kevihin-keškerdazin yksinäzin kohašta Kolhozat „Krestjanski puty“, „Perevodiv“, „I maja“ (Baturihinan kyläsovietta), „Krasnı luc“ (Dubičan kyläsovietta) i äijät toizet ennen srokua loppietbđ kylvön. Kolhozat Vo-rošilovan nim. i „8-e marta“ (Rybinkoi kyläsovietta) kylvön loppei 29 maina.

Bludničan kylän (Selečkoi kyläsovietta) yksinäzet tävvedi ottuacettbđ tävtviä keviät kylvön pluanan i kucutah luadie hiän rukah kyläsovietan kaikkie yksinäzie.

Kolhozat partorganizačiiin pövonnanke jo organizuujah omilla paikoilla kolhoznoida torguo. 5 ijunjana Seljčašša avuacov kolhoznoida bazarı, kunne kolhoza „Krasnı kareljak“ tuov myödäväkäš läššä 30 poccie, a „Krasnaja gorka“—liijat leivät, maido- produktat i toizet. Selečkoit kolhozat organizuujah Maksuatihassa kakenaigazen kolhoznoin larjkan. Tämä-ze muozen rešinnän priimi i Stolopovan kyläsovietta.

29 MAINA MAKSUATIHAŠŠA oli enzimäne sovetskoi bazarı. Bazarin pošcadin huomnekeššä tävtettih kymmenet kolhoznoid rejet kylätalohuš produktiinke.

Kolhoza „Krasnı puty“ (Tresnan kyläsovietta) toi myödäväkäš 3½ cent. rugehištja javhuo, 140 kiluo lihua,

250 litrua maiduo, kymmenie värciöidä muajuablokkua. „Tvjordaja družba“ (Maksuatihan kyläsovietta) toi 3 cent. javhuo, muajuablokkua, „Trudovik“ (Pokrovskoi kyläsovietta)—1½ cent. kagrua, 1½ cent. ozrua i n. i.

Kolhozat tuodbđ kaikkie dah 50 cent. juablokkua. 10 cent. javhuo, 30 värcie kagrua, läššä 5 cent. lihua. Kolhozat, kolhoznikat i yksinäzet tuodbđ kuoretta maiduo, voida, rahkuu, luukkua, kalua, pelvahan siemendä, grībuu i toizie produktoida.

Äijän produktan olenda šanuoci hinnan alendah. Hinda javholla i juablokalla aleni 30 proc., majjolla — 20 proc. Kylätalohuš produktoin lizäkäš promkolhozat i yksinäzet kustarit tuodbđ puista rengie, vakastja, luzikkua i muuda. Kolhozat, kolhoznikat i yksinäzet myvveššä tavarua šiinä-ze oššettbđ promtavaroida 6 kooperativan larjkašta. Kooperativnoit organizačiiit: Raipotrebsojuuza, Seljpo, Lesrabkoop, Gosizdat i toizet ei hyväzešt varuštacetu bazarih. Hyö vähän tuodbđ bazarilla tavarua. Kooplarjkojn luoh šezavuttbđ pität cerjodot.

ENZIMÄNE KOLHOZNOI BAZARI Maksuatihassa on kolhozoin, kolhoznikoin i yksinäzin vägövä demonstračii otvietakši partiin i pravitelstvan rešindöih. Hyö ollah hyväillä mielin, što torgu mänöv hindoida myöt „luadieciijoida rnkalla“ i kogonah odobrittš partiin i pravitelstvan rešinnät.

Ja. Godin.

# BRUAKKU PERGAV STJOKLAZAVODUA „OKTJABR“

Avata zualivoimatoim borcu proguljškoinke, juomariloinke, lendelijnke — bruakun tovarissoinke promfinpluanan rrvhtuajinke

## Piästä zavoda progvašta

Partorganizačiin kaikki vnimanja oijendua tov. Stalinan 6 uslovjan vejändäh

4-ä, versajušoina viizivuoden vudena „krivoi“ Kolašnikovan zavoda — „Oktjabr“ langiev alah. Promfinpluanan enzimäzeštä kvartualašta zavoda tävtti 68 proç., a enzimäzeštä kuušša toista kvartualašta, vielä vähemmän, 57 proç.

Osnovnoi pricinä rrvhtuandua šinä, što zavodalla ei tävttiäcetiä 6 tov. Stalinan istoriceskoida uslovjuu. Zavoda ei mahtan organizuija ruadajan viän verbovkua. Otanda uuzie ruadajie oli luaittu vanhua myötj: — icevirduannalla. Tämän tuacci, algu keviäštä, 27 proç. ruadajie kuhmistä čehoista uijttih kolhozoin peldoloilla.

Virduannalla avtto ei oigie uuvveštah azetettu hinda kolbaziin ruavošša, min tuacci osnovnoin čehan — guttš muasteriloink ruadopalka ei novššun, a pieneni, šilloin kun toizissa čehoissa i opaštujilla palka jiai endine.

Uudeh raščenkah šua myö šaimma 5-6 rub. i enämmin päiväšša. Nytten-ze vägennettylöinke ruado tempoinke vähät šuahah vain 3-4 rub. — šanotah urhakat i vanhat muasterit enzimäštä smenua.

Stjoklan bruakušta, holjmovkašta i toizista šeižonnoista, kumbazet ollah ei muasterin stjoklan puhujan viäryöštä, makšuačetah 50 proç., mi niinze pergav muasteriloink ruadopalkua myötj.

Bruakku zavodalla on promfinpluanan pergaža. No hian pergav rubljalla vain muasteriloinka — stjoklan puhujie. Ruadopalka-ze toiziin čehoin ruadajie bruakušta ei stradai. Pereborocnoin čehan ruadajat polucaijah kuuhistja ruadopalkua i

nimytyttä zainteressovannostie i otvetstvennostie oman ruavon hyvyöštä ei kanneta. Täh rukah pereborščikat rrgeneh bruakun neicci murennetah, hyviä kolbockua, i muiten, bruakku laškietah hyväštä produkčista. I kaikešta täštä otvecaicov rubljalla yksi osnovnoi čeha — gutta.

Tämän muone juanda ruado palkua ei zainteressovvaice ruadajie oman kvalifikačiin noššandah i on osnovnoi pricinä kvalifirovannoiloin muasteriloink virduandua. Muasterit paremmiin männäh meccävaruštamizilla, mečänpillinnällä, missä sviezoi vozduha i ruadopalka äijii šuurembi.

Hozroščottu zavodalla formaljno on vejetty, no aziella händä ei ole. Enämmät ruadajin gruppat omašta ruavošta ei otvecaija annetuloista heilä stankoista, a niinze i mehanizmašta. Hyö ei tietä äijii go zavodalla pidäv luadie produkčida.

Zavodalla on zen muozet slucait, konza naroš rrvkotah stankoida. Primierakši: huliganat Kamyšin i Lebedjev ice ei tahottu ruadua i häkytetih muilla. Hyö naroš rrvkottih siedoin stankoida, laške vezilöidä. Hyö rrvkottih okarjonkan (stankan) stuulua № 17, kunne hyö čökättih drotat (vejetty trubazekši stjokla).

Tov. Stalinan 6 uslovjan ei tävtännäštä piällici zavodalla voit nähä piettamätöindä juondua i proguloida, a tiälä vällä ruado disciplinua.

Primierakši, pappiloink „miikkulana“ yheššä kolmannessa smenašša guljaidih: Kudrjašov, Sokolov, Solnceva, Vinogradova, Lebedjev i Vinogradov. I. Kaikin hyö guljaidih kolme päiviä. Juonda avttav brua-

kun šuurenomizella. Pohmelięšta Lebedjeva A. (toine smena) 22 maina ruado kaikkiädah 463 kolbockua (norma 750), heistä luadi bruakku, muasterin viäryttä myötj 110 štukkuu, ennen tädä päiviä hian luadi 612 štukkuu i bruakku luadi puolen verran.

Proguloinke i juonnanke zavodalla borcuajah zaklinanjoilla. Juomarit i proguljškikat tuvvah zavkomah kirjuttuloida „kljatvoida“ ših näh, što hyö hyllätäh omat „pahat tavat“. Zavkomassa lugietah „vuoro molitvua“ i kuaicennuzie tuuš työnnettih proizvodstvalla. No juomaruloink „kljatva“ pyzyv vain poluckah šua, a šielä, uuvveštah kirjuttetah zavkomah „otrecenjoida“ i mänöv „rvähin laššenda“. Obščestvennoiloida suuduloida i uvoljnjojida zavodalla izbegajah. Kultruduo ruadajilla keššä ei vejetä.

Šuurena piettjänä ruavošša on pahoin naluadittu obščestvenno pitänja i snabzenja ruadajie produktoilla. Paikallizet lizävö istocnikat snabzenjua ruadajie produktoilla ei ispoljuicčeceta. Zavodalla on hyvät vezi paikat, missä voit kazvattua kala izännys. On äijii muada ogordoih varoin. On niinze uslovjat krolkoink vodinnakši varoin. No izännät ei olla huolešša šiamiziin resursoin ispoljuindah näh.

Zavodalla ylen vähäldi on levahytetty kulturno-massovoi i prosvetitelno ruado, hotj täh varoin ollah kaikki uslovjat. Zavodašša on 97 komunistua, heistä 80 proç. ollah kandidatat. Kuinigi nuorin komunistoin vospitandah pidäis kiändiä ylen šuuri huoli, no tädä ei ole. Partškolat zavodašša ruatah pahoin. 38 partiin kandidattua ynnäh ei kävvä školah. Nelläštä čehän partjaicikoista yheššä vielä ev sekretarie, a toizešša sekretari ni midä ei ruu.

Ei paremmiin olla aziet i komsomoljškoinke organizačinke. Zavodašša on 6 čehovoida jaceikua, kumbazet yhtevtetäh 150 ruadajua. 80 procentua komsomolašta lugiečetah udarnikoiksi, on hian udarnoida ruadio ei nävy, a muduannet komsomoljčat äš ollah primierana proguljškioilla, i juomariloilla.

Proizvodstvennoit soveščanjat zavodalla ruatah päivynnäštä päivyndäh. Tehniceskoiloh soveščanjoh ruadajie ei kucuta.

Kaikki tämä šanov ših näh, što zavodan „treugoljnika“ ei mahtan perserojie omua ruadio uudeh rukah, ei ole vielä konkretnoida rukovodindua proizvodstvalla.

Štoš piästä zavoda huigiešta progvašta, partiinoilla, komsomoljškioilla i prosojujnoilla organizačiloilla pidäv boljševikoink rukah vielä eländäh 6 tov. Stalinan uslovjuu, mobilizuija obščestvennosti borcu letuinoinke, proguljškoinke, juomariloinke, borcu tozinazista udarnoiloišta tempoista.

Zavodan „treugoljnika“ pidäv väliämne prorobotajia kyzymine karkin čehoin perevedindäh näh sdeljšinalla, pergua rubljalla bruakušta ei vain muasteriloinka — stjoklanpuhujie, no i toizie ruadajin gruppie, kumbazet rrvkotah produkčida. Kaikin ruadoloink piälä zavodalla pidäv luadie levie obščestvennoi kontrolli, reguljarno luadie proizvodstvennoiloida i tehniceskoiloida soveščanjoida, organizuija šeinägazietat jogo čehašša, organizuija točno i oma aijalline ucotu jogo ruadajan ruavon luajinnalla.

Brigada „Kolhozoin Puoleh“: I. Šuiskii, I. Vinogradov.

### „Ni одного прогугла и опоздания!“

В третьей смене наша бригада считается лучшей. Однако промфинплан мы выполнили за первую декаду мая на 75 проц., мастера Бишев В., Богомолов, Панин и Андреев перевыполняют нормы, но третий стул на котором работает И. Змиев срывает нашу работу. Наприер, 19-го мая Панин и Андреев дали 1300 штук годных колб, а Змиев не дал и 500 штук. Мы по равному пытались воздействовать на Змиева, но не помогло. Он не прекращает свои прогулы и выходы с работы раньше времени. Теперь Змиева перебрашивают в другую бригаду. Мы берем на себя обязательство выделывать ежедневно на каждого мастера по 600 штук колб, а брак довести не выше 8 проц. Ни одного прогула и опоздания! Работать по ударному. Обязуемся вызвать на соревнование лучшую бригаду на заводе. Бригада стеклодувов: Панин, Бишев, Богомолов и Векшин.



## Brakuijah hyvie kolbazie einin laškietah bruakkuo

Vallicenda čehašša naizin gruppa 5 smenah sortiruijah kolbazie. Tiälä kuuluv piettmättä murennetuon stjoklan zvonu. Tämä vallicijjat višotah juaššikkah brakuiduzie kolbazie.

Vallicenda on otvetstvennoi azie. Pidäv nähä kolbazešša jogo ruhmune, nähä kova i pehmie sviri, ei laškiet emämbiä viittä ruhmusta stjoklalla. Pidäv tiediä, min tuacci lieni bruakku, stjoklan tuacci, ali muasterin viäryön tuacci.

Ei kaikki vallicijjat hyviin kacota omah ruadoh. Muduanzih näh kaikki pruavilat ollah „šyllendä“ aziena. Vanhemi vallicija tov. Šaldybina tehniceskoilla soveščanjalla šano: — Äijät vallicijjat libo brakuijah hyvie kolbazie, libo laškietah bruak-

kuo. Mivn zamecanjah vallicijjat Šiljnikova i Meteljnikova šanotäh: „jesli mie nämä kolbazet laššen, nin hyö ruvetah laškomaš midä vedih“. I tozieh, toissa piänä heilä „midä vedih“ i lieni.

Ni myttynäštä nakazzindua näillä valliciejoilla ei luajittu. Administračii täh šuatei regulirui nnuin kyzymistä bruakkuh näh. Vallicijjat hyväzeštä ei tietä myttynäštä bruakkuo voit lakšie i myttynäšlä ei. Kaiken lizäkši valliciejoilla on äijä načaljnikkua. Jogohine ozuttav, kuin i midä ruadua, a tämä nerviruiccov valliciejoilla i šanuocov ruavon hyvyöššä.

Pidäv luadie luja uhenvanhenmuš vallicenda čehalla i hyväzeštä nevvuo, myttynäzie vigoida myötj brakuija kolbazie. J. V.

## Бракуют хорошие колбочки, или пропускают брак

В переборочном цехе группа женщин в 5 смен, производят сортировку колбочек. Здесь стоит несомлаемый звон от бьющегося стекла. Это, переборщицы кидают в ящик бракованные колбочки. Переборка — ответственное дело. Надо заметить в колбочке каждую неровность, различить мягкую и резкую свирь, недопустить больше 5 пузырьков на стекло. Надо знать отчетливо получился брак по вине стекла или по вине мастера. Не все переборщицы добросовестно относятся к своим обязанностям. Для некоторых все эти правила являются „плевым“ делом. Старшая переборщица тов. Шалдыбина на техническом совещании заявила: Ряд переборщиц или бракуют хорошие колбочки или же пропускают брак. На мои

замечания переборщицы Шильникова и Метельникова заявили: если я эти колбочки пропущу, то они будут пропускать всякое барахло“. И действительно, на следующий день у них „барахло“ и оказалось. Мер зысканий к этим переборщицам не каких не принято. Администрация до сих пор не урегулировала вопрос о брачности. Переборщицы точно не знают какой брак можно пропускать и какой нет. Между прочим, над переборщицами имеется много „начальников“, каждый указывает, как и что работать, а это нервирует переборщицу и отражается на качестве работы. Надо установить твердое единоначалие над переборочным цехом и точно установить по каким дефектам браковать колбочку. И. В.

## „Ni yhtä progulua i myöhäšsyndiä!“

Kolmannessa smenašša miän brigada lugiečov parahana. Oduakko promfinpluanan myö tävtimä enzimäzänä dekadana majua 75 proç. Muasterit Bišov V., Bogomolov, Pанин i Andrejev lizänke tävtetäh normie, no kolmaš stuula, kumbazella ruadav I. Zmijev rrvhtov miän ruadio. Primierakši 19 maina Pанин i Andrejev annettih 1.300 štukkuu hyvie kolbbe, a Zmijev ei andan i 500 štukkuu. Myö kaikkeh rukah kuottelima paissa Zmijevanke, no nimidiä ei avta. Hian ei pietä omie proguloida i uijndua ruavoida ennen aigua. Nytten Zmijeva uivid toizeh brigadah.

Myö otamma iccien piälä objazateljstvua ruadua jogo muastepilä päiväššä 600 štukuiin kolbua, a bruakkuo laškietä ei enämbiä 8 proç. Ni yhtä progulua i myöhäšsyndiä!

Ruadua urhakoink rukah. Toivotamma kuccuo sočsorevnovanjah parašta brigadaš zavodalla.

Stjoklan puhujin brigada: Pанин, Bišov, Bogomolov i Vekšin.

## КОМСОМОЛЫЦЫ ПЕРВОЙ СМЕНЫ СРЫВАЮТ ПРОМФИНПЛАН

Лучшие стеклодувы первой смены: Чекаржев Ф., выработавший за апрель 78 проц. годных колбочек, Кузнецов Егор 74 проц., Хоппев А., 70 проц., Суслов А. 56 проц. и Шалдыбин Г. 61 проц. В этой же смене есть такие стеклодувы, которые любят погулять. Это — Немов Василий, выработал за апрель 24 проц. годных колбочек, от кого не отстают Василий Аркадий, Панин Степан и Гуськов Николай, несмотря на то, что все они — комсомольцы. Они срывают выполнение промфинплана первой смены. Комсомольская чейка слабо борется в цеху, в бригаде, комсомольцы еще не сумели возложить борьбу за выполнение программы завода. В. И. ЕРЕМЕЕВ

## Пahoин mobilizuijah sredstvöida

Traktorocentran akcijoin keriändä Ruameškan raionašša mänöv pahoin. Bljuherovan kyläsovietäšša kerätty 742 rubljan neicci vain 310 rub. Šuri velga on kulakkoloin talohukšista. Niinze aziet ollah i kuljtnaloganke. Bljuherovan kyläsovietan kulakkoloilla pidäv vielä andua 2500 rub. kuljtnalogueu. Pidäv viettämättä levähuttiä sredstvoin keriändä ruadio, ei makšannäštä srokkah vedih kulakkoloida ugovlovnoih otvetstvennoštih. G.

## СЛАБО МОБИЛИЗУЮТСЯ СРЕДСТВА

Сбор акций Трактороцентра в Рамешковском районе проходит очень медленно. В Блюхеровском сельсовете собрано вместо 742 руб. лишь 310. Особенно большая задолженность за кулацкими хозяйствами. То же самое и с кулацналогом. Кулаки Блюхеровского сельсовета должны по кулацналогу 2500 р. Надо немедленно развернуть работу по сбору средств, за неуплату в срок привлечь кулацко-зажиточную верхушку к уголовной ответственности.

## Mintän mivlda brakuidih 305 kolbua?

Miän zavodalla šuuri progva. Ni yksi smena, ni yksi brigada, ei tävtä omua pluanua. Ka primierakši, miän enzimäne smena. Hian vain 23-a maista ei andan 10.000 kolbua i šarua.

Missiä pricinä? Enzimäziksi šiinä, što smenoissa ei fatai jogo päiviä 15—18 muasterie, ev levähytetty sočsorevnovanja i urhakuš, ev rohkieda borcu kacestvašta, ev ajettu progululat, pahoin šijottuačetah 6 t. Stalinan uslovjuu.

No ei pieni viäryš langie i zavodan administračiin piälä. Suamoi kebie azie-kohendua ikkunoiššazakroit, — no täh näh meilä ei huolulteliceta. Tuuli vieh kiviššazakroita, min tuacci stjoklalla polucaicicov svirj i kolbat männäh bruakkuh. Ka mivn ruado 4-ä maista. Päivän aloh ruavoin 545 kolbua,

stjoklan viäryttä myötj brakuidu 305 einin 56 proç.

Direkčii täh nän šanov: — „vuottakua väliän liev kaikki luaittu“ Zavodan rukovoditeljat ei borcuija korgiešta ruavon proizvoditelnostista, produkčiin hyvyöštä, Evidu huolešša hyö i hyviin stankoin oššandah näh, stankat kerätty monelda zavodalla — suomoit pahat, min tuacci bruakun lugu vielä enämmäldi novzov.

Mie luven tämän muostja azieda ei laškietavakši. Partiin organizačioilla i zavodan direkčioilla pidäv viettämättä vediä borcuo šijotannäštä 6-a tov. Stalinan uslovjuu, produkčiin hyvyöštä, korgiešta ruavon proizvoditelnostista.

Ruadaja stjoklan puhuja. A. Suslov.

## Почему у меня забраковали 305 колб

Наш завод в глубоком прорыве. Ни одна смена, ни одна бригада, не выполняют своего плана. Вот например, наша первая смена. Она лишь за 23-е мая не дала 10.000 колб и шаров. В чем же причины? Во-первых в том, что в сменах недостает ежедневно 15—18 мастеров, не развернуто социальное и ударничество, нет решительной борьбы за качество, не изжиты прогулы, плохо разрабатывается 6 условий Сталина. Но не малая вина ложится и на администрацию завода. Самое простое дело — починить закрыт в окнах — но и об этом у нас не заботятся. Ветер продувает из печей газ, от чего на стекле получается свирь и колбы идут в брак. Вот моя работа за 4-е мая. Выработав за день 545

колбочек, по вине стекла забраковано 305 или 56 проц. Дирекция на это заявляет „обождите скоро будет все сделано“. Руководители завода не борются за высокую производительность труда, за качество продукции, не заботились они и о приобретении хороших станков. Станки собраны с нескольких заводов самые плохие, от чего количество брака еще больше повышается. Я считаю такое положение недопустимым. Партийной организации и дирекции завода надо немедленно повести борьбу за реализацию 6-ти условий Сталина, за качество продукции, за высокую производительность труда.

Рабочий стеклодув А. Суслов

## „Рvähiiellä“



Cekmarjov: „Hylgäit juomizen, nin i endizet kaikki „rvähät“ prostiečetah.

## Enzimäzen smenan komsomoljčat rrvhatah promfinpluanua

Enzimäzen smenan parahat stjoklanpuhujat: Cekmarjev F. luadi apreljašša 78 proç. hyviä kolbastja, Kuznečov Jogora — 74 proç. Hopicov A. — 70 proç., Suslov A. — 56 proç. i Šaldybini G. — 61 proç.

Taššä — ze smenašša on zen muozie stjoklan puhujie, kumbazet suatah guljajia. Tämä — Nemov Vasilii, luadi apreljašša 24 proç. hyviä kolbua, ei jiahä häneštä Vasiljev Arkadja, Pанин Stjopa, Gusjkov Mikolai, kaccomatta ših, što kaikki hyö ollah komsomoljčat. Hyö rrvhatah enzimäzen smenan promfinpluanua.

Komsomoljškoi jaceika vähäldi borcuiccov čehašša, brigadašša, komsomoljčat vielä ei mahettu šeižavduo enzimäziksi borcušša zavodan programman tävtännäštä. V. J. Jeremejev.

# KIELDIÄ KELLÄ NI OLGAN BRIGADIRATTA, RASPORJAZAICCIECIE HEBOZILLA LUJENNETTUOILLA KOLHOZAŞŞA BRIGADAN

„Запретить кому бы то ни было, кроме бригадира, распоряжаться лошадьми, прикрепленными к бригаде в колхозе“ (Из постанов. ЦИК и СНК СССР)

## Hevosj stuadan kazvatandah i äbäzöindäh näh (ÇIK-an i Sovnarkoman postanovlenjašta)

Kaccómatta Vsesojuznoiloin Sovietoin sjezdoin postanovlenjah i moneh praviteljstvan reşenjah (SSR-an Sojuzan SNK-an postanovlenja 2 sentjabrjana 1931 v., SSR-an Sojuzan ÇIK-an i SNK-an postanovlenja 7 dekabran 1931 v.) rahvan talohukseşsa hebozin eihinnotanda reşiteljnoih borcuh näh i ei kaccuon SSR-an Sojuzan Narkomzeman pietmättömäh borcuh hebozin kaconan, ruatannan obezlickah näh, äijissä raionoissa i oblastiloissa (enamald i Ukrainassa, Belorussiassa i Uralassa) on i nyt vielä sija hevosj stuadan pahalla kaconnalla i ei kohallizella ekspluatiruinnalla, hebozin pahoin şyötändä i laihtutanda, şuvri hebozin häviändä i pieni tarkehuş lizävö kazvatannalla.

Kavottuassja tämän muozie, rahvan talohukseşsa vrednoiloida javlenjoida i luadiessja muostja katkientua hevosj stuadan äbäzöindä azieşsa i hevosj karjan şuvrennandua muakunnaşsa, Çentraljnoi Ispolnitetjnoi komitetta i SSR-an Sojuzan SNK postanovitah:

### I. Hevosj karjan äbäzöindäh näh

1. Kaikki Sovietan organat, kolhozoin i sovhozoin organizaçit, ruadajat hebozilla, objazuicçietah ispolkoman, kolhozoin pravlenjoih predseuateljat, sovhozoin direktorat omah otvestvennostih lyhebbäh aigah vediä tämän muozet prakticeskoit meroprijatit obezlickan i pahän hebozin kaconan kavotannašta:

a) andua personalnoi otvestvennosti hebozista i hiän ruatannašta: sovhozoissa i MTS—direktoranzamestijalla, kolhozoissa yhellä prav-

lenjan clenalla, predprijatiiloissa i ucrezdenjoissa — miehellä, kumbane vedäv administrativno-hozjaistvennoida azieda šiiniä predprijatiissa einin ucrezdenjaşsa;

b) şeizattua kova hebozin ruavon rasporjadka, kumbane andais jogopäivällinen lebävön i aiga-aigald piäştä hiät ruavošta, ştoşb hyö uvveštah şuadais oman ruado şposobnostin.

Oman paikan muaruo organoilla şeizattua hebozilla varoin sovhozoin, kolhozoin, predprijatiiloin i ucrezdenjoih şuvremmin ruadoloin vşrabortka normat, kaccuon rajonan osobennostiloida i zen rajonan hebozin hyvehyön keşkikerdazjutta;

v) kieldiä ken ze ni olgah krome brigadirua, rasporjazaicçie hebozilla, kumbazet ollah lujienettu kolhozan brigadan taguah.

g) kieldiä kolhozan pravlenjoilla andua hebozie duaroin mih ljuvbo varoin i kenen ljuvbo pakuondah, şih lughu i oman paikan organoin vluaštilla, şuvrin organoin upolnomicittuloilla, varuštajilla i n. i;

d) vediässä sdeljno-premaljnoida ruavon palkua miehiloilla, kumbazet ruatah hebozilla, i konjuhoilla kacojilla luadie kohaline ruavon makşanda ei vain šiidä mi i kuin on ruattu, no i šiidä kuin ollah tervehet i kyläzet hebozet.

2. Piettiä strahovhkan annanda hebozista, kumbazet kirvotth vreditelşkoista i pahašta ruavošta i kaconnašta.

a) ruaduassja guşpovinnostin ruadoloida, srovgo kaccuo hebozin ruado pruaviloida, ruado aigua, panenda normie, şyötändä i aigald ruado palkan makşandua.

3. Ei andua ruattua jyegeilä ruadoilla hebozie nuorembie kolmie vuotta, kuvda ennen kannandua tiinehe hebozie, a niin ze i plemä hebozie.

4. Objazuija Sojuznoit i avtonomnoiloin respublikoin Sovnarkomat, krajevoit, oblastiloin i rajonoin ispolkomat:

a) muan ruado organoilla şeizattua jogopäivälline i kaiken aijalline kontrolli hyviin go ruattuacetah i şyöttiäcetah hebozet, ongo kylläldi ruagua kezäh şuat i levendia hevosj karjan kazvatanda.

b) aiga-aigald kuvnella dokluadoida hevosj karjah näh rajonoin, sovhozoin i kolhozoin, şeizattuan mytynäzet pidäv prakticeskoit meroprijatit.

5. Ottua tiijännäşki ÇK VLKSM-an şanonnda şih näh, što komisomola ottav sovhozoin i kolhozoin hebozih karjan piällä şeistvan ştohi händä äbäzöijä, şuvrendua i kohendua hebozin kazvatanda.

### II. Hebozin kazvatandah näh

6. Objazuija SSSR-an Gospluaana i SSSR NKZ-ema konza ruvetah sostuavimah toista viizivuodistja pluanua kylätalolušta myöt:

a) huavuštua toizeh vizivuodizen loppuh hevosj karja ei vähemi kuin 22 ml. piädä i zen verda mi pidäv nuorda, min voit şuvremman kohennukseşke SSR-an Sojuzassa.

b) huavuštua levähytändä meroprijatiloilla hebozinvodinda trestalla i hebozinvodinda kolhozocentrallla, kumbazet tävveldäh katettais kaikki hiät kaikin rahvan talohukseş otirasiloin i muakunnan oboronan hiät ruadajilla hebozilla i kohennettäis rodu uvehie kumbazet kohennettäis kaiken hevosj karjan.

7. Objazuija SSR-an Sojuzan Narkomzema, ştoşb hiän andais rajonoih nevvonnat kuin şuvrendua hebozen vodinda rukovodstva yksinäzin sektorassa, şeizattahuoh çeli tävdelazeldi lattie hebozen vodinda sovhozoin i kolhozoin slucnoiloilla punktilla.

9. Predlozie NK RKI organizujija kaiken aijalline kontrolli kuin kaikki organizaçit vşpolnjajjah tädä postanovlenjua.

SSR-an Sojuzan Çentraljnoi Ispolnitetjnoi komitetan predseduatelja M. Kalinin.

SSR-an Sojuzan Narodnoiloin komisaroi Sovietan predseduatelja V. Molotov (Skrjabin).

SSR-an Sojuzan Çentraljnoi Ispolnitetjnoi komitetan sekretari—A. Jenukidze. Moskva, kremlja, 27 mai 1932 v.

## Ruavon obrazçan ozuttu Sergejevan brigada

Kolhoza „Zarja“ (kylä Ploskoi, Puameşkan raionua) 24 maina loppi pelvähin i kagroin kylvännän. Pelvašta on kylvetty: 18,5 ga—lizävö 0,5 ga, kagrua on kylvetty 18 ga. lizävö 3 ga. 28 maiksi liev loppiettu ozrgn kylvö. Possolnşkalla on kylvetty 3 ga—lizävö 1 ga. Nyt kaikki brigadat ruatah juabiokkapedoloilla.

Kaikkissa ruadoilla enzimäzenä mäni Sergejevan Ivan brigada i täşşä brigadaşsa enämmäldi kaikkie nävyttih i annettih hyvät ruavon ozutannat: **Lebedev F. i Kozlova Marija**. Brigada joga päiviä lizänke tävtti ruavon normie i avtto kylvöşşä jianyöilla Gerasimovan brigadalla.

Ei voi ei mainita kolhozan kom-somoljcin cerepaşjoloih tempoih näh. Hiän ucuaska udarnoissa ruavoşsa ei ollun obrazçovoi, a hyö ruattih ylen pahoin. VLKSM-n jaceikan sekretari tov. **Cernov** kylvöşşä pocki ei ruadan.

Kolhozan „Zarja“ komsomoljçilla pidäv tavottua laşkiettu. Oijenduci-en edizie udarnikkoida **Lebedeva F. i Kozlova M.** myötj peldoruadoloissa, bolşevikoin rukah şuaaha enzimäne paikka kolhozan proizvodstvennoin pluanan lizänke tävännäşşä.

KAMINSKIIL.

### Образец работы показала бригада Сергеева

Колхоз „Заря“ (дер. Плоское), Рамешковского района 24-го мая полностью закончил сев льна и овса. Льна засеяно: 18½ га, перевыполнение на ½ га, овса засеяно 18 га, перевыполнение на 3 га. К 28 мая будет полностью завершено сев ячменя. Подсолнухом засеяно 3 га—перевыполнение на 1 га. Сейчас все бригады череклужались на картофельные поля.

На всех работах первой пла бригада Сергеева Ивана и в этой бригаде особенно выделялись и достигли образцовых показателей: **Лебедев Ф. и Козлова Мария**. Бригада повседневно перевыполняла нор-

мы выработки и помогла в севе отстающей бригаде Герасимова.

Нельзя умолчать о черепашьих темпах комсомольцев колхоза. Их участие в ударной работе не было образцовым, а наоборот, они работали очень плохо. Секретарь ячейки ВЛКСМ тов. Чернов в посевной, почти не участвовал.

Комсомольцы колхоза „Заря“ должны наверстать упущенное. Равняясь по передовикам—ударникам **Лебедеву Ф. и Козловой Марии** в дальнейшей работе на полях, по большевистски добиваться первенства за перевыполнение производственного плана колхоза.

Каминский

### Brigadnoi sdeljşcina avtto ruavolla

Partin i praviteljstvan reşinnöillä vaštah leivänvaruşşandöih i kolhozoin torrun levähtyändäh näh, kolhoznikat, kolhozašta Budjonnoin nimie, Tolmacun raionua osnovnoiloin kuljturoin kylvön—pelvahan i kagran—loppieh 20 maiksi. Vaštuanda pluanua myötj kylvettih pelvähällä 2 ga, hernehellä 1 ga i kagralla 0,8 ga.

26 maina kolhoza rubei issuttamah muajuadiokkua i kylvämäh ozrua. Noştuassja uvvistja juablokka mualoilla on pandu tuhkaa. Kolhoza silossuh varoin loppi podsolnşkan kylvön.

Kaikki keviät kylvön ruado mäni brigadnoih sdeljşcinan osnovailla.

Kolhoznikka.

### Kylvö pluanat tävtettih lizänke

ÇK i Sovnarkoman postanovlenjat leivän veruşşandöih i kolhozoin torrun levähtyändäh näh noşettih ruavon proizvoditeljnostin kolhozaşsa „Zarja“, Jasevanon raionua. Kolhoznikat kylvettih pelvašta 9 ga neicci 11 ga, kagrua 36 ga (2-lla gektaralla enämmän cem pluanua myötj) 30 maiksi lopiettu muajuablokan issutanda. Brigadoissa oii vejetty grupovoi sdeljşcina, ruavon normat tävtiäcettih lizänke. Ruado lugieci omalla aigua. Kolhoznikoilla viijestä päivästä piällici kirjuttuacettih ruadopäivät.

Jef. Bonin.

### Бригадная сдельщина помогла успешной работе

В ответ на решения партии и правительства о хлебозаготовках и развертывании колхозной торговли, колхозники колхоза им. Буденного, Толмачевского района, сев основных культур льна и овса закончили к 20 мая. По ветренному плану засеяли льном 2 га, гороха 1 га и овса 0,8 га.

26-го мая колхоз приступил к посадке картофеля и севу ячменя. Для поднятия урожайности, под картофель внесена зола. Колхоз также закончил посев подсолнуха для силоса.

Вся работа по весеннему севу проводилась бригадной сдельщиной.

Колхозник.

### Перевыполнили планы сева

Постановление Совнаркома и ЦК ВКП(б) о хлебозаготовках и развертывании колхозной торговли, подняло производительность труда в колхозе „Заря“ (д. Пиниково), Ясеневского района. Колхозники посеяли льна вместо 9 га 11 га, овса 36 га (на 2 гектара больше чем по плану). На 30 мая закончена посадка картофеля и других культур.

В производственных бригадах была введена групповая сдельщина, нормы выработки перевыполнились. Учет производился своевременно. Колхозникам в каждую пятидневку записывались трудодни.

Как к недочету нужно отнести, что в колхозе во время сева не было стенок и недостачно была развернута культурно-массовая работа.

Еф. Бонин

### Lahinskoit kulakot rvhottah kylvyö

Lahinan kyläsoviettaşsa Ruameşkan raionua on 11 kulakkoloin talohuşta. 27 maiksi heillä on kylvetty vain 3 ga tovgu kuljturoida. Kulakko Hrenov (kylä Lahina) 5 ga neicci kylvi vain 0,22 ga. Şelomiçan kulakot Gribkov i Berdin 6 ga neicci kylvetti 0,3 ga.

Hyö pluasoretah siemenie i inventarie. Kyläsovietta reşiteljnoida meroida ei prinimai.

G.

### ЛАХИНСКИЕ КУЛАКИ СРЫВАЮТ СЕВ

В Лахинском сельсовете, Рамешковского района, 11 кулацких хозяйств. На 27 мая ими засеяно лишь всего 3 га яровых культур. Кулак Хренов И. (дер. Лахия) должен засеять 5 га, а он засеял лишь 0,22 га, Кулаки Д. Шеломиды Грибов и Бердин вместо 6 га засеяли 0,3 га.

Наблюдается злостное разбазаривание семян и инвентаря. Сельсовет по отношению к ним не принимает решительных мер.

G.

### Yksinäzet organizuidih kollektivnoih kylvön

Yksinäzet k. şuuri Zukovka, Kljucevän kyläsovietta (Maksuatiha) partin i praviteljstvan reşinöillä vaštah lihan, leivän varuşşannoin i kolhozoin torghu näh kylvettih yheştäh 1 ga kagrua i annettih vştreçnoih parkin varuşşandua 4 çent.

Uşakov.

### Issutetah obezlickua

Trusovskoin kyläsovietan kolhozaşsa „Amosino“ kolhozan pravlençat, obezlickan likvidiruinnan neicci, isutetah händä. Mivla kolhoznoin brigadan № 5 clenalla Zvonarjovalla oli prikrepiitu hebone „Burka“, kumbazella mie kaiken aijan ruavoin.

Näinä päivinä tulen omua hevostja vaş, ştoşb lähtie kyndämäh, a händä jo ev. Konjuha Molcanov ice läksi mivn hebozella tuomah heiniä, a tulduoh şano: „Mäne pravlenjah“.

Pravlenjaşsa mie şanoin Boroviçkoilla täh näh, no hiän, zen neicci, ştoşb borcuija obezlickanke, şano: — Raz şivn hebone pidäv konjuhalla, ana hiän i ajevov hänellä.

Mie dunmaicen, što Molcanov i Boroviçko täh rukah ruaduan ei lujenata kolhozua, a slabovtetah näh, borcuijah ei obezlickalla vaštah, a obezlickašta şyvvin.

Seljkorä Zvonarjov.

### Насаждают обезличку

В колхозе „Амосино“, Трусовского сельсовета, правленцы колхоза вместо ликвидации обезлички, насаждают ее. Я член колхозной бригады № 5 Звонарев имел прикрепленную ко мне лошадь „Бурку“, на которой всегда работал.

Наднях прихожу за своей лошадью, чтобы выехать на пашню, а ее уже нет. Конюх Молчанов сам поехал на моей лошади за соном, а вернувшись сказал: „Ступай в правление“.

В правлении я заявил Боровицкому об этой ненормальности, но он вместо того, чтобы бороться с обезличкой, ответил:

Раз конюху твоя лошадь нужна, пусть и ездит на ней.

Я считаю, что Молчанов и Боровицкий подобным образом не укрепляют, а ослабляют колхоз, борются не против обезлички, а за обезличку.

Селькор Звонарев.

## ВЫВЕСТИ ЗАВОД ИЗ ПРОРЫВА

### Все внимание парторганизации направить на осуществление 6-ти условий тов. Сталина

В 4-м, завершающем году пятилетки „кривая“ Калашниковского стеклозавода „Октябрь“ падает вниз. Промфинплан за первый квартал завод выполнил на 68 проц., а за первый месяц второго квартала, еще меньше, на 57 проц.

Основная причина прорыва в том, что на заводе не выполняются 6 исторических условий тов. Сталина. Завод не сумел организовать порядок завербовать рабочую силу. Набор новых рабочих производился по старому—самотеком. В результате, с наступлением весны, 27 проц. рабочих из жарких цехов разбежались на колхозные поля.

Текущести способствовал вновь установленный расчет на выработке колбочек, отчего заработок мастеров основного цеха—гутты не повысился, а уменьшился, тогда как в других цехах и у учеников заработок остался прежний.

До нового расценки мы зарабатывали по 5—6 руб. и больше в день. Теперь же при усиленных темпах работы немногие зарабатывают только 3—4 руб.—заявляют передовые ударники и старые мастера первой смены.

Средний месячный заработок мастера стеклодува равняется 90 руб. тогда как ученики получают 60.

За брак от стекла, за хольмовку и за другие простои, независящие от мастера стеклодува, оплачиваются на 50 проц., что так же бьет по зарплате мастеров.

Брак на заводе является бичем. Промфинплан, он доходит до 40 проц., а по некоторым сменам до 60 проц. Но брак

бьет рублем только мастеров—стеклодувов. Зарплата же рабочих других цехов от брака не страдает. Рабочие переборочного цеха зарплату получают месячную и никакой заинтересованности и ответственности за качество своей работы не несут. В результате переборщики часто бьют вместо брака, годную колбочку, и наоборот, иногда брак пропускают за хорошую продукцию. И за все это отвечает рублем один основной цех—гутта, тогда как в браке виновны другие цеха.

Такое распределение зарплат не заинтересовывает рабочих к повышению своей квалификации и является основной причиной текущести квалифициров. мастеров. Мастера охотнее идут на лесоразработку, на лесопилку, где свежий воздух и заработок гораздо выше.

Хозрасчет на заводе формально введен, но на деле он не проводится. Большинство групп рабочих не отвечают за качество своей работы, за порученные им станки, за механизмы. Они не знают сколько завод должен выработать продукции.

На заводе наблюдаются случаи умышленной порчи станков. Например: хулиганы Камынин и Лебедев не желая сами работать мешали и другим. Они умышленно портили соседние станки, выпускали воду. Или был испорчен Окренко (станок) ступа № 17, куда они сунули дроты (растянутое в трубочку стекло).

Кроме невыполнения 6 условий т. Сталина на заводе наблюдается систематическая пьянка и прогулы, а отсюда расслабленность трудовой дисциплины.

Например, в „поповскую николу“ в одной третьей смене гуляки: Кудряшев, Соколов, Солицева, Виноградов, Лебедев и Виноградов И. Все они прогуляли 3 дня. Пьянка особенно способствует повышению брака. С похмелья Лебедев Алексей (вторая смена) 22-го мая выработал всего 403 колбочки (норма 750), из них сделано браку, по вине мастера 110 штук. Накануне же он выработал 612 штук и браку сделал на половину меньше.

С прогулами и пьянкой на заводе борются закладчиками. Пьяницы и прогульщики приносят в завком письменные „жатыны“ о том, что они бросают свои „дурные привычки“, в завкоме читают „очередную молитву“ и „раскаиваются“ опять посылают на производство. Но „жатына“ пьяниц держится только до полудня, а там снова пшутся в завком „огрешения“ и идет „повесть грешных“. Общественных судов и увольнений с производства на заводе избегают. Культурта среди рабочих почти не ведется.

Большим тормозом в работе является не налаженность общественного питания и снабжения рабочих продуктами. Местные дополнительные источники снабжения рабочих продуктами не используются. Завод имеет хорошие водоемы, где можно развести рыбное хозяйство. Есть достаточно земли под огородами. Есть так же условия для развития кроликов. Но хозяйственники не беспокоятся об использовании внутренних ресурсов.

На заводе очень слабо развернута культурно-массовая и просветительная работа.

хотя для этого есть все условия. На заводе 97 коммунистов из них 80 проц. кандидаты. Казалось бы, на воспитание молодых коммунистов должно быть обращено самое серьезное внимание, но этого нет. Партшколы на заводе работают плохо. 38 кандидатов партии совершенно не посещают школу. Из 4-х цеховых партячеек—в одной нет еще секретаря, в другой—секретарь ничего не делает.

Не лучше обстоит дело и с комсомольской организацией. На заводе 6 цеховых ячеек, которые объединяют 150 рабочих. 80 проц. комсомола чистятся ударниками, но их ударной работы не видно, а некоторые из комсомольцев даже служат примером прогульщикам и пьяницам. Производственные совещания на заводе проводятся от случая к случаю. На технические совещания рабочие не приглашаются.

Все это говорит за то, что „треугольник“ завода еще не сумел перестроить свою работу по новому, нет еще конкретного руководства производством.

Чтобы вывести завод из позорного прорыва, партийной, комсомольской и профсоюзной организациям надо по-большевистски провести в жизнь 6 условий тов. Сталина, мобилизовать общественность на борьбу с лгунами, прогульщиками и пьяницами, на борьбу за действительно ударные темпы.

Треугольнику завода необходимо срочно проработать вопрос о переводе всех цехов на сдельщину, бить рублем за брак не только мастеров—стеклодувов, но и другие группы рабочих, портящих продукцию. За всеми процессами на заводе надо установить широкий общественный контроль, регулярно проводить производственные и технические совещания, организовать стенные газеты в каждом цеху, организовать точный и своевременный учет выработки каждого рабочего.

Бригада „Колхозной Пушля“ И. Шуйский, И. Виноградов.

# Вышкован partjaceika i kyläsovietta välälädi rukovoditah kylvöllä

Вышкован kyläsovietassa kylvö mänöv ylen verkaldь. Pelvaš kylvö pluaana 30 maih kolhozoilla on tävetty vain 70 proc. (kylvetty 155 ga) i yksitalozen sektoralla (8 ga) 25 proc.. Kagriua kylvetty 9,5 ga 34 ga neicci.

Tämä zen tuacci, što kolhozoissa ev organizuidu ruado. Kolhoznikat i yksitalollizet ev mobilizuidu kylvöh. Kolhozoin i kyläsovietan rukovoditeljat huavattih muan ruaduatpaktoroilla. Kolhozašša „Krasnoe Vyškovo“ guljajih 20 hevostja, ei ruata pel-doruaduo: „längilöidä ev“ šanotah kolhozoin rukovoditeljat.

Kolhozašša „Krasny Amovec“ Jegerovan brigadašša ellateliečov obezlicka. Ruadaja vedjä vägi i

muan ruanda inventari kävelöv yksistä käzistä toizih. Tämän brigadan clenat ei tietä mi hiän taguana lu-gielcov ruadopäiviä. Ev vieruo, što kolhoznikoilla kaikki ruadopäivät kirjuttuacetah ruado-kniigazih.

Вышкован jaceika VKP(b) i kyläsovietta ei obespecittu yksitalozen sektoran kylvyö. Yksitalozin miehilöillä keššessä on mielet, „kylviä pelvaš kagran kylvähyöh i juablokoin issuttahuoh“. Lebedjov, kumbane on kovaldь oblozittu, ei vain ice ei v-polnin kontrol'noida šyrua, no i vedäv kulakkoloin agitačida aigazen kylvön vaštah.

Tällä agitačilla ni partjaceika, ni kyläsovietta ei annettu tävvelistja vaštavšta. V. Mihailov.

## Вышковская партиячейка и сельсовет слабо руководят севом

Сев по Вышковскому сельсовету прохидит очень медленно. План по льну на 30 мая выполнен по колхозам на 70 проц. (засеяно 155 га) и по единоличному сектору 8 га—25 проц. Овса засеяно 9,5 га вместо 34 га.

Это потому, что в колхозах не организован труд. Колхозники и единоличники на сев не мобилизованы. Руководители колхозов и сельсоветов надеялись на обработку земли тракторами. В колхозе „Красное Вышково“ 20 лошадей гуляют, не используются на полевых работах: „Хомутов нет“ заявляют руководители колхозов.

В колхозе „Красный Амовец“ в бригаде Егорова находится обезличка. Тягловая сила и с/х, инвентарь из одних рук

переходит в другие. Члены этой бригады не знают сколько им причитается трудовых. Есть сомнение, что колхозникам не все заработанные трудовни записываются в труд-книжки.

Вышковская ячейка ВКП(б) и сельсовет не обеспечили руководство севом в единоличном секторе. Среди единоличников есть мнение: „сеять лен после овса и посадки картофеля“. Твердообложженный Лебедев И. не только сам не выполнял контрольных цифр, но и ведет кулацкий агитацию против проведения сева в ранние сроки.

Этим выступлениям ни партиячейка, ни сельсовет не дали должного отпора.

V. Михайлов.

## Kuin ei pie varuštua kadroida

VKP(b)-n Maksuatihan raikoma otvietakši ČK-n rešindöih 10 mailda i ČO „Pravdan“ nevvondoih

VKP(b) Maksuatihan raikoman bjuro, obsudihuh 28 maina partiin ČK-n rešinnän 10 mailda kolhoznoiloin nevvoin kadroin lujennandah näh, tunnušt ynnäh oikeikši gazietan „Pravdan“ peredovičan nevvonnat (25 mai—32 v.) kolhoznoiloin kadroin administriruidah näh raionašša. 9 kuun aloh oli muuttetu 500 kolhozoin pravlenjain predseduateijua i cienua i 97 kolhozašša suudiečettih ynnäh prävenjat.

Tämänke yheššä RK bjuro otmietti, što monessa koh kyläsovietat i jaceikat heitetih ruavošta kolhozoin predseduateijoida i brigadroida VKP(b) ČK-n rešinnän jälgeh 10 mailda kolhozoin nevvoin kadroin lujennandah näh.

PK bjuro ehottä kaikilla jaceikoilla prarobotajia jaceikoin sobranjoissa i brigadoissa VKP(b) ČK rešenja 10 mailda i „Pravdan“ peredoviča 25 mailda 1932 v. Jaceikoin bjurolla pidäv

srovgo sledie VKP(b) ČK-n rešinnän tävtändiä.

RIK-an i RKS-an frakciilla on annettu kylvökampanjan lopennan jälgeh organizujia lyhytaigazet kursut kolhozoin predseduateijoihin varoin, suurenduassja hiän tiedoloida uudizen, ruavon organizuinna i ruavon kolhozan aktivanke kyzymizie myöt. Organizujia niinze izännöicčijoin kursut eris otmiettiin ynnäläzen obezlickan likvidiruinna, uudizen äbäzöinnän, ruoga balansan kyzymizie myöt.

Organizujia brigadiroin i kolhozoin aktivan massovoi varuštua uudizen i pelvahan ruannan huuyöh kohennandah varoin. Kursut organizujia Rbnskoissa, Selečkoissa i toizissa kolhozoin nuorizon školbssa. RIK-an frakciilla pidäv 2-nedelin aloh laške 3.000 r. premiruiješša kolhozoin predseduateijoida, kumbazet organizuidih parahan ruavon kylvön hyvyöššä.

## Как не нужно воспитывать кадры

МАКСАТИХИНСКИЙ РАЙКОМ ВКП(б), — В ОТВЕТ НА РЕШЕНИЯ ЦК от 10 мая и УКАЗАНИЯ Ц. О. „П Р А В Д Ы“

Бюро Максатихинского Райкома ВКП(б) обсудив 28 мая решение ЦК партии от 10 мая об укреплении руководящих кадров, признало вполне верным указание передовицы в газете „Правда“ от 25-го мая 32 года, об администрировании в отношении колхозных кадров в районе. За 9 месяцев было смещено более 500 председателей и членов правлений колхозов и в 97 колхозах судился весь состав правлений.

Вместе с этим бюро РК отметило наличие ряда фактов снятия сельсоветами и ячейками председателей колхозов и бригадиров после решения ЦК ВКП(б) от 10 мая об укреплении руководящих колхозных кадров.

Бюро РК предложило ячейкам проработать на собрании ячеек и в бригадах решения ЦК ВКП(б) от 10 мая и передовую „Правды“ от 25-го мая 1932 года. Бюро ячеек должно строго следить за точным

выполнением решения ЦК ВКП(б).

Фракция РИКа и РКС поручено по окончании посевной кампании, организовать краткосрочные курсы для председателей колхозов, для повышения их знаний по вопросам урожайности и качества организации труда, стоимости трудовой, организации учета, работы с колхозным активом. Организовать так же курсы хозяйственников, отметив особо вопросы полной ликвидации обезлички, подготовке к хранению урожая, кормового баланса.

Организовать массовую подготовку бригадиров и колхозного актива по улучшению качества уборки и обработки льна. Курсы организовать при Рыбинской, Селенской и др. школах колхозной молодежи. Фракцию РИКа должна в 2-х недельный срок выделить 3.000 р. на премирование председателей колхозов, организовавших лучшую работу по качеству сева.

## ПЕРВЫЙ КОЛХОЗНЫЙ БАЗАР В МАКСАТИХЕ

### НА 20—30 ПРОЦ. СНИЗИЛИСЬ ЦЕНЫ НА МУКУ И КАРТОФЕЛЬ

Решения партии и правительства о хлебе и мясозаготовках, о торговле мясом и хлебом, о мерах по развитию колхозной торговли—встречают дружный отклик со стороны колхозов и единоличников-бедняков и середняков Максатихинского района.

Колхозы под руководством парторганизации уже организуют на местах колхозную торговлю. 5-го июня в **Сельцах** открывается колхозный базар, куда колхоз „Красный Кареляк“ вывезет на продажу до 30 поросят, а „Красная Горка“ — излишки хлеба, молочные продукты и проч. Сельские колхозы организуют в поселке Максатиха постоянный колхозный ларек. Такое же решение принял и Столовоцкий сельсовет.

29-го мая в Максатихе состоялся первый советский базар. Базарную площадь с утра заполнили десятки колхозных подвоз с продуктами сельского хозяйства.

Колхоз „Красный путь“ (Трестенского сельсовета) вывез на продажу 3½ цент. ржаной муки, 140 кило мяса, 250 литров молока, десятки мешков картофеля. „Твердая дружба“ (Максатихинского сельсовета) вывезла 3 цент. муки, картофеля. „Трудовые“ (Покровского сельсовета) полтора цент. овса, полтора цент. ячменя и т. д.

Колхозы вывезли всего 50 цент. картофеля, 10 цент. муки, 30 мешков овса, до 5 цент. мяса. Колхозы, колхозники и единоличники вывезли сметану, молоко, масло, творог, лук, рыбу, льносемя, грибы и другие продукты.

Большое количество продуктов на базаре повлияло на снижение цен. Цена на муку и картофель понизилась до 30 процентов, на молоко на 20 проц. Кроме сельскохозяйственных продуктов, промышленники и единоличники кустары привезли кадок, ведер, корзины, ложки и пр. Колхозы, колхозники и единоличники продавая товар, тут-же покупали предметы из 6 кооперативных ларьков.

Кооперативные организации: Райпотребсоюз, Сельпо, Лесрабкооп, Госиздат и др. недостаточно подготовились к базару. Они мало вынесли на базар товаров. Около коопларьков выстроились огромные очереди.

Первый колхозный базар в Максатихе являлся мощной демонстрацией колхозов, колхозников и единоличников в ответ на решения партии и правительства. Они довольны, что торговля производится по ценам, „складывающимся на рынке“ и целиком одобрили решения партии и правительства.

Я. ГОДИН.

## Kuin mänöv kylvö karie-lazin raionoissa

	29 maiksi	
	Pelvaš:	Kagri:
Puameška . . .	101 proc.	100 proc.
	31 maiksi	
Tolmaccu . . .	97,7 proc.	78,9 proc.
	1 ijunjakši	
Lihoslavlja . . .	82 proc.	78 proc.
	2 ijunjakši	
Spiirova . . .	81,6 proc.	80,6 proc.

## Ход сева в карельских районах

	На 29 мая	
	Лен:	Овес:
Рамешки . . .	101 проц.	100 проц.
	На 31 мая	
Толмачи . . .	97,7 проц.	78,9 проц.
	На 1 июня	
Лихославль . . .	82 проц.	78 проц.
	На 2 июня	
Спирово . . .	81,6 проц.	80,6 проц.

## Ruameškovoh loppiettih pelvahn i kagroin kylvön

Puameškan raionan kolhoznikat i yksinäzet osvoivoiloin kulturoin kylvö pluaana tävtti 29 maina: pelvašta 101 proc.—5757 ga, kagriua 100 proc.—9497 ga. Mullozeh vuodeh näh kylvö srokat ollah lyhennettu 14 päivällä. Lopettelemaan pluaana toizie kulturoida myöt. ČK i Sovnarkoman rešinnöin osvovalla zagotovkih i sovetkoihin torguh näh jatomma borcuo vstrecnoiloista pluaanoista syvin.

VKP(b)-n RK-n sekretari Lucnikov Raispolkoma Molcanov.

## РАМЕШКОВЦЫ ЗАКОНЧИЛИ СЕВ ЛЬНА И ОВСА

Колхозники и единоличники Рамешковского района план сева основных культур выполнили 29 мая: лен 101 проц.—5757 га, овес 100 проц.—9497 га. По сравнению с прошлым годом сроки сева сокращены на 14 дней. Заканчиваем план по остальным культурам. На основе решений ЦК и Совнаркома о заготовках и советской торговле продолжаем борьбу за встречные планы.

Секретарь РК ВКП(б) Лучников Райисполком МОЛЧАНОВ

## Единоличники организовали коллективный сев

Единоличники дер. Большая Жуковка, Ключевского сельсовета, Максатихинского района, в ответ на решения партии и правительства о мясе — хлебозаготовках и колхозной торговле и др., посеяли коллективно 1 га овса и дали ветренцы по заготовке корня в 4 центнера.

Ушаков.

## Pahoin kacotah kolhoznoih hebozeh

Kaccomatta praviteljstvan rešindöih hebozen hyväh kacandah näh, miän kolhozašša Stenjka Razinan mieime (Stolopovskan kyläsovietta, Maksuatihan raiona) endine kolhozan predseduateija Sorokin Johorka, ajellešša tjtan luoh Podusovah, humalašša kavottie kolhoznoih hebozeh. Sorokinua otviettah ei vejetä. Pidäv vedia otviettah ei vain Sorokinua, no i pravlenjua pahašta kaconnašta kolhoznoih hebozeh. Glazov,

## Халатно относятся к колхозному коню

Несмотря на решения правительства о бережном отношении к коню, у нас в колхозе имени Стеньки Разина (Столоповский сельсовет, Максатихинский р-н), бывший предсе. колхоза Сорokin Eгор, во время поездки к своей теще в д. Подусово, потерял колхозную лошадь. Правление колхоза не принимает мер к розыску лошади, а пьяница Сорokin не привлекается к ответственности. Надо привлечь к ответу не только Сорokinua, но и правление за халатное отношение к колхозной лошади. Glazov.

## 100 кроликуа

### Ošetth Rivičkoin zavodan ruadajat

Maksuatihan raionašša ollah kaikki uslovjat krolikoin hyväh kazvatandah varoin, no talohuš i profsojuznoit organizacijit kuni täh azieh varoin luajitah ylen vähän.

Meccäpromtalohukšen rabockoma, paistuoh krolikoin vodindah nän ei vedän eländäh ni yhtä prakticeskoida azieda. A krolikoin vodindah varoin meccäpromtalohukšessa ollah ylen hyvät uslovjat. Pivičkon zavodan ruadajat posta-

novittih 5 ijunjakši šuaaha 100 krolikkuua.

Maksuatihan meccäzavoda huavuštav 15 ijunjakši vielä 80 krolikkuua. A 1 ijulakši vielä 70 krolikkuua. On rešitty šezattua krolikoin huoneh 400 štukalla. No srojie šidä zavoda vielä ei zavodin. Pidäv lopettua nägöväne krolikkoivodinnar znacenan ei tävttä hinnotandua, kuir yhen hyvistä lizävözerevoista kohenduašša ruadajin snabzaindua. V.

## 100 кроликов приобрели рабочие Ривицкого завода

Максатихинский район имеет все условия для успешного развития кролиководства, но хозяйственные и профсоюзные организации пока для развития кролиководства делают очень мало.

Рабочим Леспромхоза обсудив вопрос о кролиководстве, не провел в жизнь никаких практических мероприятий. Между тем для развития кролиководства в Леспромхозе имеются очень благоприятные условия.

Рабочие Ривицкого завода постановили к 5 июня приобрести 100 кроликов. Максатихинский лесозавод намечает в 15 июня приобрести 80 кроликов, а к 1 июля еще 70 кроликов. Решено поставить крольчатник на 400 штук. Но к постройке его лесозавод еще не приступил. Надо покончить с явной недооценкой значения кролиководства, как одного из важнейших дополнительных резервов улучшения снабжения рабочих.

V.

## Lapšet borcušša krolikašta šyvin

Maksuatihan lapsiin tehniceskoi i kylätolohuš stanča organizujih krolikoin huonehen. Ohotnikoin koopecaciin kavttie jo on zakazittu 10 emäcyö i 3 uroccuo. Lapsin keššessä mänöv rozjasninda ruado partiin i praviteljstvan rešindöih näh krolikoin vodinnan levähtändäh näh i krolikoin kazvatannan znuacindah näh, kuin lizävö liha rezervah tradiecijoilla varoin.

Godin.

## Разводят кроликов, поросят, кур

В целях улучшения рабочего питания общее собрание рабочих Ривхимзавода 25 мая решило приобрести кроме 100 штук кроликов 5 поросят и 100 кур.

Рабочие Максатихинского лесозавода для улучшения своего снабжения, решили устроить свинарник на 50 голов. Уже приобретено 23 поросенка. 12—15 июня должны прибыть еще 27 штук. Начата постройка свинарника.

V.

## Kazvatetah krolikkoida, pociloida, kanua

Štož kohendua ruadajin šyöndä Rivhimzavodan ruadajin yhtehine sobranja postanovi oštua 100 krolikkuua 5 poccie i 100 kanua.

K.

Maksuatihan meccäzavodan ruadajat oman snabzainnan kohennandah varoin rešittih luadie šijoin liävän 50 piällä varoin. Jo on ošettu 23 pocistja. 12—15 ijunjana vuotetah vielä 27 štukkuua on zavodittu srojie šijoin liäviä.

V.

## Дети в борьбе за кролика

Максатихинская детская техническая и сельскохозяйственная станция организуе крольчатник. Уже заказаны через охотничью кооперацию 10 маток и 3 кролика производителя. Среди детей ведется развлекательная работа о решениях партии и правительства по развитию кролиководства и о значении разведения кроликов, как дополнительного резерва мясного питания трудящихся. Godin.

## Pattie travinda germanskoilla kompartilla vaštah

### Vuottuacov viijennen spečialnoin dekrietan laššendä

Berlina. Jäigimazinä päivinä äijisä Germanien linnoissa olluzin nälgähizen demostačiiiloin i ruavottaolijoin volnenjain tuacci germanskoi burzuaznoi pecätti avai bešenoin travinnan kompartilla vaštah.

„Berliner tageblat“ šanov, što nälgähizet volnenjat Vupperitalissa ollah organizuidu kommunisteskoilla centroilla. Jygien promyšlenuostin organa „Deize algemeine ceitung“ luadi kogonazen teoriin ruadajin demostačiiiloin tuacci nällällä, fašizmallä i voinan varavtannalla vaštah, obosnovvaijen kompartin zapretindua. Gazietta triebucovin „vietämättä“ luadie luja muakunnan vluasti Prussissa.

## Бешеная трава против германской компартии

### Предстоит издание пятого чрезвычайного декрета

В связи с происходившими в последние дни во многих городах Германии годовыми демонстрациями и волнениями безработных германская буржуазная печать открыла бешеную травлю против компартии.

„Berliner tageblatt“ утверждает, что годовые волнения в Вуллтерале были организованы коммунистическим центром. Орган тяжелой промышленности „Дейче альемейне цейтунг“ построил пелую теорию по поводу рабочих демонстраций против голода, фашизма и военной опасности, обосновывая необходимость запрещения компартии. Газета требует немедленного создания крепкой государственной власти в Пруссии, которая подавит конец этой игре.

„Роте Фане“ по этому поводу констатирует: „Планомерно подготовляются не годовые демонстрации, а голод и нищета масс, что приводит к вспышке годовых выступлений во всех частях страны.“ „Роте Фане“ далее пишет: „Смысл этой травли ясен: Скоро пред-

sa, kumbane luadiv „lopun tällä kizalla.“

„Rote Fane“ täh näh kirjutta planomerno varuštuetah ei nälgähizet demostačiat, a massoi nälgä i kevhyš mi šuattav nälgähizet vstuptenjoin räijähändäh kaiskua muakunnan paikoissa. „Rot Fane“ ielleh päin kirjutuv: „Tämä travinnan mieli on šelgie: Väliän vuottuacov viijennen spečialnoin dekrietan laššenda, kumbane tuov icci enke uvven massoin hiän terävöijyn näh. Ših varoin, što pidäv „laške vluastih načional-sočialistat, pidäv nägövöittä tuli ainovalla antifašisko illa partilla—KPG-llä vaštah.“

стоит издание пятого чрезвычайного декрета, который принесет с собой новое обострение нужды масс. Ввиду того, что необходимо „допустить“ национал-социалистов к власти, должен быть усилен огонь против единственной антифашистской партии—KHP.“

## Konza liev Gorgulovan proçessa

Pariza 29. Pecätti šanov, što Gorgulovan proçessa liev algu ijuljalla uslovjanke, što medičinskoit ekspertat tunnušsetan hänen tävzihajuzekš (ekspertoin zaključinda vuottuacov näinä päivinä). „Maten“ kirjuitav što hotj ekspertoin zaključinda vielä ev valmis, no gazietan tiedoloid: myöt Gorgulovan tävveššä hajuşš olenda ekspertoiilla liev tunnušsettu „Figaro“ huavualjov: Voiccov olla što muduannet piävündä jygennykse käšketäh naznauccie azien kuunde lennan kanikulöin jälgeh, einin oktjabri kuuşša.

## Germanien praviteljstva uidi otstavkah

Berlina. Kabinietan zasedanjai jälgeh reihkančera Brjuning andi prezidentalla Gindenburgalla zavajlenjan kabinietan otstavkah näh. Ši varoin, štož peittii vpecatlenja praviteljstvan uijinnan tuacci otstavkah enämmäldi rajan tagana, politicesko illoissa kruugišša kaikkeh rukah piin täh alla, što tuven kabinietan vallicenda rubiev mänömäh „srovvg parlamentskoilla osvovalla.“

Отв. редактор В. ИВАНОВ.